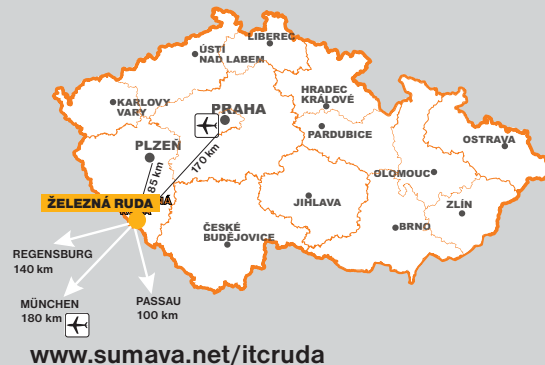




**Železnorudsko – památky, historické, kulturní a jiné zajímavosti
Železná Ruda und Umgebung – Sehenswürdigkeiten**



Informační turistické centrum města Železná Ruda
Javorská 154,
340 04 Železná Ruda,
Czech Republic
Tel./fax: 376 397 033



www.sumava.net/itcruda



ZAJÍMAVOSTI V OKOLÍ / SEHENSWERTE IN DER UMGEBUNG

Hartmanice – synagoga (F16), 20 km

Synagoga z roku 1883 s expozicí historie Hartmanic a fotografiemi zaniklé Šumavy a památník soužití Čechů, Němců a Židů.

Hartmanice – Sy nagoge aus dem J. 1883 mit Ausstellung der Fotografien des untergegangenen Böhmerwaldes und der Denkmäler des Zusammenlebens von Tschechen, Deutschen und Juden.

☎: Út-Ne 9-18 hod., www.hartmanice.cz

Dobrá Voda – Muzeum Dr. Šimona Adlera, kostel sv. Vintře (F17), 17,5 km

Barokní kostel sv. Vintře, v interiéru moderní skleněný oltář. Kaplička s pramenem údajně léčivé vody. Židovská regionální expozice v rodném domě rabína Šimona Adlera.

Dobrá Voda – barocke Kirche Sankt Gunther. Inihrem Interieur ein moderner Glasaltar. Kapelle mit angeblich heilbarer Wasserquelle. Ausstellung zum Thema regionale Judenwelt im Geburtshaus des Rabbis Šimon Adler.

☎: Dobrá Voda 5 ☎: +420 378 370 700, www.zcm.cz ☎: I-III, XI a XII: Út-Ne 9-16, IV-X: Út-Ne 9-17 hod.

Hůrka – kaple sv. Kříže (F18), 9 km + 2,5 km, 9 km

Zcela zdevastovaná kaple byla znovu obnovena. Vedle kaple byly v r. 2008 zrekonstruovány i základy kostela. Kapli nechal postavit roku 1820 Jiří Kryštof Abele jako rodinnou hrobku. Dřevěné rakve měly horní část prosklenou. Obec byla po roce 1948 zničena, kaple chátrala, rakve i mumie těl byly vojáky zneuctěny.

Hurkenthal – die ganz zerstörte Kapelle Sankt Kreuz wurde wieder erneuert. Neben der Kapelle wurden im J. 2008 auch die Kirchenfundamente rekonstruiert. Die Kapelle ließ im J. 1820 Jiří Kryštof Abele als Familien-gruft erbauen. Die Holzsärge hatten ihren oberen Teil verglast. Die Gemeinde wurde nach dem Jahr 1948 vernichtet, die Kapelle verwüstete, die Särge sowie Mumien wurden von Grenzsoldaten geschändet.

Zhůří (F19), 10 km + 3 km, 15 km

Kaplička na místě zničeného kostela. Osada zanikla po r. 1952. Vojenská střelnice se změnila v idylickou krajinu s meandry Křemelné a shora s výhledem na Velký Javor. Památník americkým vojákům, padlým zde 5. 5. 1945. Přírodní rezervace Zhůřská pláň – přirozený vývoj společenstev na rašeliníštích, prameništích a mokřadech.

Zhůří – Kapelle anstelle der vernichteten Kirche. Die Ansiedlung ist nach dem J. 1952 untergegangen. Denkmal den hier am 5. 5. 1945 gefallenen amerikanischen Soldaten. Zhůřská pláň – přírodní rezervace – přirozený vývoj společenstev na rašeliníštích, prameništích a mokřadech. Naturschutzgebiet Zhůřská pláň – natürliche Entwicklung der Gemeinschaften auf Torfmooren, Nassgallen und in Quellgebieten.



ŠUMAVSKÉ HRADY / BURGEN IM BÖHMERWALD

Na Šumavě se dochovalo několik ochranných středověkých hradů a hrádků. Nejbliže Železně Rudě je malá zřícenina hradu Pajrek (F20) u Nýrska. Neznámější jsou hrady:

Im Böhmerwald sind einige mittelalterliche Schutzburgen und Kastele erhalten geblieben. Am nächsten von Železná Ruda, bei Nýrsko, gibt es die kleine Burgruine Pajrek, am bekanntesten sind:

Velhartice (F21), 29 km

Gotický hrad z první pol. 14. stol. V období renesance přistavěn palác s arkádami. Za vlády Jiříka z Poděbrad zde byly dočasně uloženy korunovační klenoty. Most spojující věž Putnu s Rajským domem patří mezi unikátní středověké fortifikační prvky nemající v Evropě obdoby. Die gotische Burg aus der 1. Hälfte des 14. Jh. In der Renaissancezeit Anbau eines Palastes mit Arkaden. Die den Wohnturm Putna (Butte) mit dem Palast Rajský dům (Paradieshaus) verbindende Brücke zählt zu den einzigartigen Wehrbauelementen in Europa.

☎: Hrad Velhartice, 341 42 Kolinec, ☎: +420 376 583 315, www.hradvelhartice.cz

☎: IV, X: So, Ne* 9-16 hod., V, IX: Út-Ne 9-17 hod., VI-VIII: Út-Ne 9-18 hod.

Kašperk (F22), 37 km + 1 km

Královský hrad založený roku 1356 Karlem IV. V 17. stol. opuštěn. Jde o typ hradu s palácem sevřeným dvěma věžemi. Z věží daleký výhled.

Königsburg, gegründet von Karl IV. im J. 1356. Im 17. Jh. verlassen. Interessanter Typ so einer Burg, deren Palast von zwei Türmen eingeschlossen ist. Ein weiter Ausblick von den Türmen aus.

☎: Hrad Kašperk, Žilbek 55, 341 92 Kašperské Hory, ☎: +420 376 582 324, www.kasperk.cz

☎: IV: So, Ne 10-17hod., V, VI, IX: Út-Ne 10-17 hod., VII, VIII: Út-Ne 9.30-18 hod., X: Út-Ne 9-17 hod., vánoční 28.12-1.10.16.30 hod. – prohlídka s doprovodným programem.

Klenová (F23), 37 km

Zříceniny gotického hradu z druhé poloviny 13. století. Na předhradí vznikla v 17. stol. zámecká budova, později pseudogoticky upravená. Dnes je v ní expozice Galerie Klatovy.

Ruinen einer Burg aus der 2. Hälfte des 13. Jh. In der Vorburg entstand im 17. Jh. das später im pseudogotischen Stil hergerichtete Schlossgebäude. Hier ist heute die Ausstellung der Galerie Klatovy.

☎: Zámek a galerie Klenová, 340 21 Janovice nad Úhlavou, ☎: +420 376 392 208, www.gkk.cz

☎: IV, X: Út-Ne 10-16 hod., V, VI, IX: Út-Ne 9-17 hod., VII, VIII: Po-Ne 9-18 hod.

Rabí (F24), 41 km

Největší hradní zřícenina v Čechách. / Die größte Burgruine in Böhmen.

☎: Hrad Rabí, 342 01 Sušice, ☎: +420 376 596 171, www.rabi.cz

☎: IV, X: So, Ne* 10-16 hod., V, IX: Út-Ne 9-16 hod., VI-VIII: Út-Ne 9-17 hod.



VÝLETY PO NÁRODNÍCH PARCÍCH / AUSFLÜGE IN DIE NATIONALPARKS

V letní sezoně jezdí ze Špičáku až pod Boubín pravidelné „Zelené autobusy“, navazující na síť obdobných linek (vč. vlakových) na Šumavě a v Bavorském lese. Národní park Šumava organizuje za poplatek exkurze a výlety s průvodcem. Dalším projektem je mimo hlavní sezonu tzv. „Dostupná Šumava“ a celodenní autobusové zájezdy s průvodcem určené pro seniory a osoby se sníženou mobilitou do míst, kam by se běžně nedostali. Na „Dostupnou Šumavu“ i exkurze nutná přihláška předem. Více na www.npsumava.cz

In der Sommersaison befahren den ganzen Böhmerwald – von Špičák bis nach Boubín regelmäßige „Grüne Busse“, die ein ganzes Netz ähnlicher Linien (einschl. der Zuglinien) im Böhmerwald und dem Bayerischen Wald anschließen. Für Interessenten organisiert der Nationalpark gegen Entgelt begleitete Fachexkursionen und Ausflüge. Anmeldung im Voraus unentbehrlich – unter www.npsumava.cz. Ein weiteres Projekt des Nationalparks Šumava außerhalb der Hauptsaison ist der so genannte „Zugängliche Böhmerwald“ und ganztägige für Senioren und Personen mit erniedrigter Mobilität bestimmte Busausflüge mit Reisebegleiter in die Gegenden, die für sie normalerweise unzugänglich wären.

SKLÁŘSTVÍ NA ŠUMAVĚ A V BAVORSKÉM LESE / GLASHÜTTENWESEN

Historie sklářství na Šumavě spadá až do středověku. Světově proslulé byly na přelomu 19. a 20. stol. výrobky z celé řady sklářů, nejvíce výrobky z Klášterského Mlýna. Využívala se i unikátní zrcadla z Alžbětina a tabulové sklo z Hůrky. V Bavorsku pracuje několik sklářů dodnes, malá huť je v restauraci za hraničním nádražím v Bayerisch Eisensteinu. Na Šumavě byly sklárny již vyhašeny. Sklárna Annín je dosud v provozu, ale jen jako brusárna skla.

Die Historie des Glashüttenwesens im Böhmerwald und im Böhmischem Wald fällt bis in das Mittelalter hinein. Weltberühmt waren an der Wende des 19. zum 20. Jahrhundert Erzeugnisse einer Reihe Glashütten, am bekanntesten wahrscheinlich die aus Klášterský Mlýn. Im benachbarten Bayern arbeiten einige Glashütten bis jetzt. Eine kleine Glashütte befindet sich hinter dem Grenzbahnhof in Bayerisch Eisenstein. Im Böhmerwald wurden schon die Glashütten aufgelöst. Die Glashütte in Annín ist bis jetzt in Betrieb, aber nur noch als Glasschleiferei.

Sklárna Annín (F25), 25,5 km

Prohlídka Po-Pá (8–13 hod.) – pro jednotlivce v 10 a 13.00 hod., jinak pouze pro skupiny od 6 osob každou půl hodinu ☎: +420 376 593 384, 376 593 381, v areálu i prodejna skla, e-mail: sklarna.annin@tiscali.cz

Besichtigungen Mo-Fr (8–13 Uhr.) – für einzelne Personen um 10 und 13.00 Uhr, sonst nur für Gruppen ab 6 Personen jede halbe Stunde, ☎: +420 376 593 384, 376 593 381, Glasverkauf im Areal, e-Mail: sklarna.annin@tiscali.cz

Grenzglashütte Bayerisch Eisenstein (F26, M16), 2 km

☎: Bahnhofstr. 48, 942 52 Bayerisch Eisenstein, ☎: +49 9925 903302, www.grenzglashuetten.info ☎: Po-So 10-18.00 hod.



ZAJÍMAVOSTI V BAVORSKU / SEHENSWÜRDIGKEITEN IN BAYERN

Haus zur Wildnis – „Dům divočiny“, Ludwigsthal (F27), 10 km

U Ludwigsthalu můžete v návštěvnickém centru Národního parku Bavorský les vstoupit do historie a světa zvířat. V obůrkách uvidíte současně i minulé zvířecí obyvatele Bavorského lesa a Šumavy. Délka procházky 2,5 km, na prohlídku si vyhraďte min. 2 hod.

Haus zur Wildnis – Hierorts, unweit von Ludwigsthal, können Sie im Besucherzentrum in die Geschichte und das Leben der Tiere eintreten. In Gehegen warten Sie auf die jetzigen sowie früheren Bewohner des Bayerischen Waldes und des Böhmerwaldes. Länge 2,5 km, Besichtigungsdauer min. 2 Stunden.

☎: +49 9922 5002 0, www.nationalpark-bayerischer-wald.de ☎: 26.12.–31.3. denně/täglich 9.30–17 hod., Od 1.4. do začátku listopadu denně 9.30–18. Od 2. listopadového týdne do Vánoc zavřeno. Areal zvířecích výběhů otevřen celoročně. Vstup zdarma. / ☎: 1. 4. Ab Anfang November täglich 9.30–18. November – Weihnachten geschlossen. Eintritt frei.

Zwiesel, 17 km

Největší město v okolí. Waldmuseum – první německé muzeum lesa. Zajímavý objekt pivovaru a sklárny „Theresienthaler Glaspark“. / Waldmuseum – das erste in Deutschland. Interessantes Objekt der Bierbrauerei. Museumsschloss der Eigentümer der Glashütten in „Theresienthaler Glaspark“.

Silberberg (F28), 23 km

500 let starý rudný důl, který byl zrušen v roce 1964 a od té doby je přístupný jako důlní muzeum. Mineralogicky nejvýznamnější lokalita Bavorského lesa s nálezem více než 60 druhů minerálů. Zimní i letní sportovní středisko s výhledem, lanovou dráhou a bobovou dráhou pro děti.

Eine 500 Jahre alte Erzgrube, die im J. 1964 aufgelöst wurde und seitdem der Öffentlichkeit als Bergwerkmuseum zugänglich ist. Aus der mineralogischen Sicht die bedeutendste Lokalität des Bayerischen Waldes, wo mehr als 60 Mineralarten vorkommen. Gute Aussicht, Seilbahn, Kinderbobbahn.

☎: Silberberg 28, 94249 Bodenmais, www.silberbergbahn.de ☎: +49 9924 304.

Pozn: zkratka F. za názvem značí Foto číslo... (Foto-Nr.) a M... značí umístění objektu v mapě / Bezeichnung in der Karte), vzdálenost v km udává zpravidla vzdálenost od centra Železně Rudy. Foto na titulní straně / Foto auf der Titelseite: kostel v Železně Rudě, v pozadí kostel. Pro město Železná Ruda vydalo v r. 2008 nakladatelství Kletř Plzeň, email: kletr@kletr.cz
Ausgegeben durch den Verlag Kletř für die Stadt Železná Ruda im J. 2008.
Texty/Texte: nakladatelství Kletř. Foto: Alexandr Vacek, Václav Chabr, Jan Kavale, Karel Novák, Václav Šebelík, hotel Belvedér, Ladislav Řežab a archiv a Kletř. Tisk/Druck: Typos, tiskařské závody s.r.o. Plzeň
Bylo vydáno za finanční spoluúčasti Plzeňského kraje, odboru cestovního ruchu.
Ausgegeben unter Mitbeteiligung des Bezirks Pilsen, der Abteilung für Fremdenverkehr.



ŽELEZNORUDSKO

Šumava / Böhmerwald



ZAJÍMAVOSTI

SEHENSWÜRDIGKEITEN





MUZEUM V ŽELEZNÉ RUDĚ A OKOLÍ

Muzeum Šumavy a informační středisko, Železná Ruda (M1, F1)

Muzeum se nachází v původní vilce z roku 1877 sklářského rodu Abele. Je regionálně vlastivědně zaměřeno. Specializací je regionální sklářství a hamernictví.

Museum des Böhmerwaldes und Information Zentrum befinden sich in der ursprünglichen Willa aus dem Jahr 1877, die der Glasmacherfamilie Abele gehört hat. Es ist ein regional ausgerichtetes Heimatmuseum, das vor allem auf die hiesige Glasindustrie spezialisiert ist.

☒ Javorská 154, Ž. Ruda, www.muzeum.sumava.net ☎: +420 376 397 319. ☎: V-X: Út-So 9-12, 12.45-17, Ne 9-12 hod.

Muzeum historických motocyklů, Železná Ruda (M2, F2)

Je umístěno v adaptovaném záměcku –nejstarší budově v Železné Rudě. V expozici se nachází některé unikáty dochované pouze v jediném exempláři na světě. Další expozice: Český kráter, připravuje se Lyžování a turismus na Šumavě. Od r. 2006 před záměckem pomník na památku osvobození americkou armádou.

Museum der historischen Motorräder befindet sich im adaptierten Schlösschen, dem ältesten Objekt in Železná Ruda. In der Exposition befinden sich einige Weltunikatgegenstände. Weitere Expositionen: Skifahren, Tourismus und der böhmische Krater.

☎: +420 606 737 041. ☎: V: So a Ne 9.30-17, VI-IX: denně 9.30-17, I-III: St 10-16 hod.

Pivovarské minimuzeum, Železná Ruda (M3, F3), 1 km

Ve sklepení hotelu Gradl najdete strašidelnou knajpu a minimuzeum. Od záměcku vede k hotelu pohádková stezka. In den Kellerräumen des Hotels Gradl finden Sie Brauereimuseum und eine geisterhafte Kneipe. Von dem Schlösschen führt zu dem Hotel ein Märchenweg.

☒ Železná Ruda 299, www.hotelgradl.cz ☎: +420 376 387 270, +420 602 387 270 ☎: I-X: Po-Pá 14-19 hod.

Localbahnmuseum, Bayerisch Eisenstein (M4, F4), 3 km

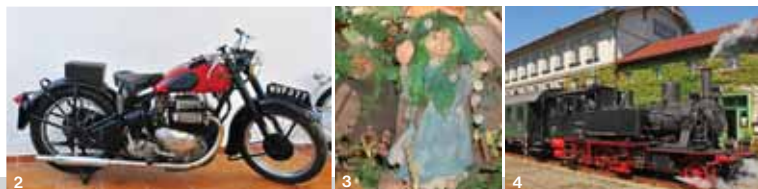
Muzeum místní železnice s 20 historickými vozidly u nádraží Bayerisch Eisenstein. Das Museum der hiesigen Eisenbahn mit 20 historischen Wagen.

www.localbahnverein.de, ☎: +49 99251376. ☎: rozkladná otevřít doba – více viz www (siehe www)

Tiermuseum, Regenhütte 9 km

Nejtvětší muzeum preparovaných zvířat v Evropě, najdete s 5000 exponáty z celého světa. Größtes Museum präparierter Tiere in Europa mit ca. 5000 Exponaten aus aller Welt.

☒ Arberseestrasse 2, 942 52 Regenhütte, ☎: +49 9925 1273, www.windbeutelberti.eu. ☎: denně 9-17.00 hod.



CÍRKEVNÍ PAMÁTKY V ŽELEZNÉ RUDĚ

Kostel Panny Marie Pomocné z Hvězdy (M5, F5)

Dominanta města se opět po dlouhých létech zaskví v plné kráse. Kostel byl vybudován v barokním stylu na místě původní kaple v letech 1729-32. Mezi jeho zvláštnosti patří půdorys šestičlupé hvězdy a dvě cibulové kopule s hvězdou. Uvnitř uvidíte na hlavním oltáři mariánský oltářní obraz, který je jednou ze dvou kopií obrazu Madony s dítětem od Lucase Cranacha. Je zde ještě pět postranních oltářů, křtitelnice ze šumavské žuly, lustr ze šumavského skla a náhrobní desky s erby členů rodu Hafenbrádlů. Informace o prohlídkách v informačním středisku.

Kirche Mariä Hilf vom Stern, Železná Ruda – Die Dominante der Stadt strahlt wieder in ihrer ganzen Pracht. Sie wurde in den Jahren 1729-32 anstelle der ehemaligen Kapelle erbaut – im Barockstil. Zu den Besonderheiten der Kirche zählen ihr Grundriss (sechszackiger Stern) und ihre zwei Kuppeln mit Stern. In ihrem Interieur - am Hauptaltar befindet sich das Marienbild. Es gibt hier noch fünf Seitenaltäre, das Taufbecken aus Böhmerwaldgranit, den Kronleuchter aus Böhmerwaldglas sowie Grabplatten mit den Wappen der Mitglieder der Familie Hafenbrädl.

Kaple sv. Antonína a sv. Barbory a hřbitov barabů (M6, F6), 2 km

Kapli zvanou „barabů“ z let 1836-39 (součástí bývalého Kopperlova statku) najdete pod železniční stanicí Železná Ruda – město. Sloužila k pohřebním obřadům zemřelým a obětem neštěstí při stavbě špičáckého tunelu, na železnorudském hřbitově mohli být pohřbeni pouze katolíci. Nedaleko se nachází velký dřevěný kříž na bývalém hřbitově barabů. Vedle kaple jsou umrlčí prkna, tradiční zvyk, který je hojně vidět v sousedním Bavorsku.

Kapelle Sankt Antonius und Sankt Barbara – die „Barabu“ genannte Kapelle aus den Jahren 1836-39 finden Sie unterhalb der Bahnstation Železná Ruda – Stadt. Sie diente zu Trauerzeremonien für Tote und Verunglückte bei dem Bau des Tunnels in Špičák. Unweit befindet sich der Barabu-Friedhof, der später nach und nach untergegangen ist, und anstelle dessen heute nur ein großes Holzkreuz steht. Neben der Kapelle befinden sich „Totenbretter“, die im benachbarten Bayern zu sehen sind.

Křížová cesta a kaple sv. Anny pod Belvederem (M7, F7), 1 km

První informace o vysvěcení křížové cesty je z r. 1815. Obnovená křížová cesta s kaplí byla slavnostně vysvěcena 30. 9. 1995. Cesta začíná nad hotelem Terasy. Kreuzweg und Kapelle Sankt Anna unterhalb des Berges Belveder – erste Informationen über die Einweihung des Kreuzweges kommen aus dem J. 1815. Der erneute Kreuzweg, der oberhalb des Hotels Terasy beginnt, sowie die Kapelle wurden dann am 30. 9. 1995 feierlich eingeweiht.



CÍRKEVNÍ PAMÁTKY V HOJSOVĚ STRÁŽI A HAMRECH

Kostel Neposkvrněného početí Panny Marie, Hojsova Stráž (M8, F8), 11 km Kostel vznikl přestavbou starší kaple Panny Marie Růžencové v letech 1824-1826. Oltář je z původní kaple a byl vytvořen roku 1762 dešenickým mistrem Jakubem Brandtem. V plné kráse a funkčnosti se rozezná v blízké době varhany.

Kirche Mariä unbefleckte Empfängnis – entstanden durch den Umbau der älteren Kapelle Mariä Rosenkranz in den Jahren 1824-1826. Der aus der ehemaligen Kapelle stammende Altar wurde im J. 1762 von dem Meister Jakob Brandt aus Dešenice geschaffen. Ihre volle Schönheit und Funktionalität wird wahrscheinlich bald auch die Orgel zeigen können.

Zajímavosti v Hamrech, 13 km

V obci Hamry pod Hojsovou Stráží najdete zrekonstruovaný kostel s obnoveným hřbitovem s Česko-německým památníkem soužití v prostoru Královského hvozdu. Na místě původní zničené křížové cesty vznikla nová křížová cesta Panny Marie Pomocné (M9, F9). Zajímavostí jsou kameny doteku, nacházející se v pěti německých a v šesti českých obcích v okolí Královského hvozdu, symbolizující přenos vzájemné energie na obou stranách hranice. V Zadních Hamrech je poutní místo Kreuzwinkel (M10, F10).

In der Gemeinde Hamry unterhalb von Hojsova Stráž findet man eine neu rekonstruierte Kirche mit dem erneuerten Friedhof und dem Tschechisch-deutschen Denkmal des Nebeneinanderlebens im Raum Královský hvozď/Künisches Gebirge. Anstelle des ehemaligen vernichteten Kreuzweges entstand der neue Kreuzweg Mariä Hilf. Interessant sind die Berührungsteine, die sich in fünf deutschen und sechs tschechischen Gemeinden in der Umgebung befinden und die Übertragung der gegenseitigen Energie zu beiden Grenzseiten symbolisieren. In Zadní Hamry gibt es den Wallfahrtsort Kreuzwinkel.

Kaple sv. Kunhuty na Prenetu (F11), 22 km, 16 km

Pod vrcholem Malého Prenetu, bývalé poutní místo. Postavena v 18. století, na místě starší kaple z roku 1408. Ruina se po dlouhé rekonstrukci opět objeví návštěvníkům v plné kráse. Kapelle Sankt Kunhuta – auf dem Bergplateau unterhalb des Gipfels Malý Prenet, der ehemalige Wallfahrtsort. Gebaut im 18. Jahrhundert anstelle einer älteren gotischen Kapelle aus dem J. 1408. Ihre fast absolute Ruine erscheint nach langjährigen Rekonstruktionsarbeiten wieder in voller Pracht.

Kaplička na Suchých studánkách (F12), 11 km

V místě bývalého Kohlbrauschova statku zůstala na náhorní planině pod Mústkem jen malá kaplička, která se stala malým meditačním místem milovníků přírody. Kapelle auf Suché studánky – Anstelle des ehemaligen Kohlbrausch-Guts blieb auf der Bergebene unterhalb von Mústek nur eine kleine Kapelle stehen, die ist eine kleine Meditationsstelle.



OSTATNÍ ZAJÍMAVOSTI

Společné česko-bavorské nádraží (M11, F13), 3 km

V nádražní budově z r. 1877 je společné informační středisko Národních parků. Budova i kolejíště jsou ve svém středu rozděleny státní hranicí, vlaky již normálně projíždějí na obě strany hranice... Za nádražím je sklárna a železniční muzeum – viz samostatná hesla. Im Gebäude gemeinsamer tschechisch-bayerischer Bahnhof aus dem J. 1877 befindet sich das gemeinsame Informationszentrum der Nationalparks. Das Gebäude und die Gleisanlage teilt in der Mitte die Staatsgrenze.

Špičácký tunel (M12, F14), 3 km

Druhý nejdelší železniční tunel v Čechách (délka 1748 m), v době výstavby nejdelší tunel v Rakousku-Uhersku. Náročné technické dílo bylo stavěno současným ražením šesti soupravami v letech 1874-1877 dělníky z jižní Evropy, z nichž mnozí na stavbě zahynuli.

Špičácký tunel – unter dem gleichnamigen Berg (Spitzberg im Böhmerwald) befindet sich der zweite längste Eisenbahntunnel in Böhmen (1748 m). Dieses anspruchsvolle technische Werk wurde in den Jahren 1874-1877 überwiegend von italienischen Arbeitern, von denen hier manche starben, gehauen (gleichzeitig mittels 6 Anlagen).

Pivovar Belveder (M13, F15), 2 km

Pivovar navazuje na tradici Železnorudského pivovaru. Jde o nejvýše položený pivovar ve střední Evropě, který vyrábí nejlepší světly ležák v ČR v roce 2009 – medovou třináctku PAŠERÁK. Es ist die höchstgelegene Brauerei in Mitteleuropa, wo das in Tschechien im Jahr 2009 beste helle dreizehnprozentige Honiglagerbier PAŠERÁK (Schmuggler) gebraut wird.

☎: +420 376 397 016, mob. 602 406 136, hotelgradl@email.cz, www.hotelbelveder.cz

Galerie a výstavní prostory / Galerien und Ausstellungsräume

Příležitostně výstavy probíhají v základní škole a v obou muzeích v Železné Rudě a na nádraží v Bayerisch Eisenstein. Sochy Olbrama Zoubka pod názvem „Rekreanti“ můžete vidět v OREA Wellness Hotelu Horizont (M14). ☎: denně od 7 do 22 hodin. Gelegenheitsausstellungen werden im Bahnhofsgebäude Bayerisch Eisenstein, in der Grundschule und beiden Museen in Železná Ruda veranstaltet. Die Ausstellung von Olbram Zoubek unter dem Titel „Ur-lauber“ können Sie im OREA Wellness Hotelu Horizont besichtigen. Geöffnet: täglich von 7 bis 22 Uhr.

Geologický park (M15), 0,5 km

Nově otevřen na prostranství před základní školou. Geologiepark – neu eröffnet im Raum vor der Grundschule.



PRAVIDELNÉ KULTURNÍ AKCE

Zahájení letní turistické sezóny na začátku června Železnorudské slavnosti – konají se vždy první srpnový víkend. Návštěvníkům je k dispozici bohatý doprovodný program – živá hudba, jarmark, vystoupení souborů... Železnorudská pouť na začátku září a pouť v Hojsově Stráži ve druhé druhé polovině září Několik akcí pořádá pivovar Belveder (např. pivobraní a vinobraní). V rámci projektu „Železnorudsko Vás baví“ se celý rok konají sportovní, kulturní a jiné akce a hudební a taneční večery.

SPOLKY

Železnorudský smíšený sbor (ŽSS) vystupuje na Železnorudských slavnostech a na vánočních koncertech se zpíváním koled v Železné Rudě a v Hojsově Stráži. V Železné Rudě zpívá Českou mši vánoční od J. J. Ryby. V Hojsově Stráži v kostele jsou v turistické sezóně pořádány koncerty, vystupují na nich i špičkoví hudebníci (např. v r. 2009 Jaroslav Svěcený, Spiritual kvintet aj.).

Železnorudský klub pořádá mnoho akcí, spolupracuje i s několika spolků z bavorského přhraničí a účastní se i různých setkání v Bavorsku. Pořádá: v únoru výstup na Falkenstein (s Waldvereinem), v březnu tradiční taneční zábavu Vítání jara, v květnu oslavy výročí osvobození u záměcku u nového pomníku americké armády, v červnu tábory oheň u kříže na hřbitově barabů s muzikou a občerstvením, účastní se Železnorudských slavností a v polovině srpna i Ludwighshöfestu – slavnosti v Bayerisch Eisensteinu, v prosinci pořádá setkání u Barborky a účastní se za Železnou Rudu společně ze ŽSS mezinárodního vánočního trhu v Bayerisch Eisensteinu. Další akce pro veřejnost pořádají i místní hasičský spolek a sportovní oddíly

SPORTOVNÍ AKCE

Pravidelně probíhají jak v zimě – závody na lyžích i na snowboardu a oblíbená promo setkání na sjezdovkách za přítomnosti médií, tak v létě zahájení sezóny s programem (v bikeparku na Špičáku, Nad nádražím v Železné Rudě aj.) a závody v běhu a na horských kolech. V září je pro turisty a cykloturisty pořádán pochod okolo Železné Rudy Sjezd s pochodněmi – tradičně se koná v podvečer na Silvestra ve Sportovním areálu Špičák, Horská služba sjíždí s pochodněmi nejprudší sjezdovku v Čechách – Šance na Špičáku.

